



DE	Gebrauchsanweisung	Haarglätter	4
GB	Instructions for use	Hair straightener	8
FR	Mode d'emploi	Fer à lisser	12
NL	Gebruiksaanwijzing	Haar rechtmaker	16
ES	Instrucciones de uso	Planchas alisadoras	20
IT	Manuale d'uso	Piastra per capelli	24
DK	Brugsanvisning	Fladjern	28
SE	Bruksanvisning	Plattjärn	31
FI	Käyttöohje	Hiustensuoristin	34
PL	Instrukcja obsługi	Prostownica do włosów	37
GR	Οδηγίες χρήσεως	Συσκευή ισιώματος μαλλιών	41
RU	Руководство по эксплуатации	Щипцы для выпрямления волос	45

Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank für Ihr Vertrauen. Wir freuen uns, dass Ihre Wahl auf ein SEVERIN Qualitätsprodukt gefallen ist und gratulieren Ihnen zu dieser Entscheidung.

Die Marke SEVERIN steht seit über 115 Jahren für Beständigkeit, deutsche Qualität und Entwicklungskraft. Jedes Gerät der Marke SEVERIN wurde mit Sorgfalt geprüft und hergestellt.

In den sieben Kategorien Kaffee, Frühstück, Küche, Grillen & Genießen, Haushalt, HairCare und Kühlen & Gefrieren bietet SEVERIN mit über 200 verschiedenen Produkten ein umfassendes Sortiment an Elektrokleingeräten an. Wir haben für jeden Anlass genau das richtige Produkt für Sie.

Besuchen Sie uns auch im Internet unter **www.severin.de** oder **www.severin.com**.

Viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät.

**Ihre
Geschäftsleitung und Mitarbeiter
der SEVERIN Elektrogeräte GmbH**



Haarglätter

Liebe Kundin, lieber Kunde,

bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durch und bewahren Sie diese für den weiteren Gebrauch auf. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Anschluss

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen. Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau

1. Schalter mit Kontrollleuchte
2. Griffbereich
3. Anschlussleitung
4. Aufhängeöse
5. Verriegelungstaste
6. Heizplatte

Sicherheitshinweise

- **Achtung!** Das Gerät nicht in der Nähe von Wasser benutzen, das in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach dem Gebrauch der Netzstecker zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das



Gerät ausgeschaltet ist.

- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Das Gerät daher im Reparaturfall zu unserem Kundendienst schicken (siehe Anhang).
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel

an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie überwacht oder unterwiesen wurden, bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie werden beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Bitte beachten, dass das Gerät nicht nass wird (z.B. durch Spritzwasser) und nicht mit feuchten Händen benutzt wird.
- An den Heizplatten entstehen hohe Temperaturen, die bei Berührung zu Verbrennungen führen können. Daher nur den glatten Griffbereich des Gerätes anfassen.
- Achten Sie darauf, dass heiße Geräteteile nicht mit Kopfhaut, Ohren oder Gesicht in Berührung kommen.
- Aufgrund der hohen Temperaturen darf das Haar nur für wenige Sekunden mit den Heizplatten in Berührung kommen, um Beschädigungen an den Haaren zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für synthetische Haarteile oder Perücken, da die Wärmeeinwirkung den Fasern schaden kann.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionsicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. In diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Um Beschädigungen der Anschlussleitung zu vermeiden, diese
 - nicht knicken, besonders am Kabelaustritt aus dem Gerät,
 - nicht auf Zug belasten,
 - nicht um das Gerät wickeln.
- Die Anschlussleitung darf heiße Geräteteile nicht berühren.
- **Den Netzstecker ziehen,**
 - **nach jedem Gebrauch und**
 - **bei Störungen während des Betriebes,**
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen; fassen Sie den Netzstecker an.
- Das noch warme Gerät nicht auf temperaturempfindliche Ablagen legen.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn es mittels Aufhängeöse platzsparend aufbewahrt wird.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie z.B.
 - in Läden, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen ,

- in landwirtschaftlichen Betrieben
- von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen
- in Frühstückspensionen.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Reinigen Sie das Gerät und die Heizplatte mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Verriegelung

Das Gerät ist mit einer Verriegelung zur platzsparenden Aufbewahrung oder zum Transport ausgestattet. Vor dem Gebrauch ist die Verriegelung zu lösen.

Bedienung

- Benutzen Sie das Gerät nur bei trockenem oder leicht feuchtem Haar.
- Die Verriegelung lösen.
- Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- Das Gerät mit dem Schiebeschalter auf Stufe 1 oder 2 einschalten. Das Gerät heizt auf und die Kontrollleuchte leuchtet rot auf. Nach ca. 3 min ist das Gerät aufgeheizt.
- Legen Sie das Gerät zum Aufheizen auf eine harte, hitzebeständige Fläche.
- Platzieren Sie eine Haarsträhne direkt am Haarasatz zwischen den beiden Heizplatten.
- Drücken Sie die beiden Arme des Gerätes zusammen und ziehen Sie das Gerät langsam in Richtung Haarspitzen.
- Das Gerät öffnen.
- Kontrollieren Sie, ob das gewünschte Ergebnis erreicht wurde.
- Falls Sie einen stärkeren Effekt möchten, wiederholen Sie den Vorgang. Dabei das Gerät etwas länger zusammendrücken.
- Nach dem Gebrauch den Netzstecker ziehen.

Auswahl Stufe 1 oder 2

Beginnen Sie auf Stufe 1, um eine Beschädigung der Haare zu vermeiden. Verwenden Sie die Stufe 2 für dickes Haar oder wenn Sie mit dem erzielten Ergebnis nicht zufrieden sind. Erhöhen Sie die Stufe nicht weiter, wenn Sie die Haare mit zwei Durchzügen glätten können. Die optimale Temperatur wurde erreicht.

Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Das Gerät außen mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.
- Reinigen Sie die Heizplatten mit einem feuchtem Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Anschließend die Heizplatten gründlich abtrocknen.

Ersatzteile und Zubehör

Falls Sie Ersatzteile oder Zubehör zu Ihrem Gerät benötigen, können Sie diese auch bequem über unseren Internet-Bestellshop bestellen. Sie finden unseren Bestellshop auf unserer Homepage <http://www.severin.de> unter dem Unterpunkt „Service/Ersatzteilshop“.

Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet

werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Garantie

SEVERIN gewährt Ihnen eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von SEVERIN autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, senden Sie bitte das Gerät ohne Zubehörteile, gut verpackt, mit Fehlererklärung und Kaufbeleg versehen, direkt an den SEVERIN-Service. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufergarantien bleiben unberührt.

Hair straightener

Dear Customer,

Before using the appliance, please read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Connection to the mains supply

Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label. This product complies with all binding CE labelling directives.

Familiarisation

1. Switch with indicator lamp
2. Grip area
3. Power cord with plug
4. Hanging loop
5. Locking button
6. Heating plate

Important safety instructions

- **Caution:** do not use the appliance in the vicinity of a bath, shower or swimming-pool, over a washbasin filled with water or near any other receptacle containing water.
- In the vicinity of any water source, there is a risk even when the appliance is switched off. Therefore, always remove the plug from the wall socket after use, especially if



the appliance is being used in a bathroom.

- Additional protection is available by fitting an earth-leakage circuit-breaker with a rated tripping current not exceeding 30mA into your bathroom installation. Please consult a qualified electrician.
- In order to avoid hazards, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by our customer service. If repairs are needed, please send the appliance to our customer service department (see appendix).
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with water and do not immerse it in water.
- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- This appliance may be used by children (at least 8 years of age) and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, provided they have been given

supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.

- Children must not be permitted to carry out any cleaning or maintenance work on the appliance unless they are supervised.
- Children must not be permitted to play with the appliance.
- **Caution:** Keep any packaging materials – a potential source of danger, e.g. of suffocation – well away from children.
- Protect the appliance from moisture and splashing water and do not operate it with wet hands.
- **Caution:** The heating plates operate at very high temperatures, and skin contact with these parts may cause burns. Do not touch any part of the appliance except the smooth grip area.
- Take special care not to let any hot parts of the appliance come into contact with the scalp, ears or face.
- To prevent damage to the hair caused by the high temperature, contact between the hair and the heating plates should be limited to a few seconds at a time.
- Do not use the appliance on synthetic hair-pieces or wigs, as the heat emitted might cause damage to the synthetic fibres.
- Do not leave the appliance unattended while in use.
- Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, or if excessive force has been used to pull the power cord, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- To prevent damage to the power cord,
 - do not bend or kink the cable, especially where it leaves the housing,
 - do not pull on the cord,
 - do not coil the cord around the appliance.
- Do not allow the power cord to touch hot surfaces.
- **Always remove the plug from the wall socket**
 - **after use, and**
 - **in case of any malfunction.**
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- Do not place the appliance on any surfaces sensitive to heat during or immediately after use.
- Do not operate the appliance when it is stored on the hanging loop.
- No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.
- This appliance is intended for domestic or similar applications, such as
 - in shops, offices and other similar working environments,
 - in agricultural working environments,
 - by customers in hotels, motels etc. and similar establishments,
 - in bed-and breakfast type environments.

Before using for the first time

The appliance and the heating plates should be wiped clean with a slightly damp cloth before use.

Locking mechanism

The appliance has a locking catch to save space during storage and when travelling. Before use, the catch must be disengaged by pushing the locking button.

Operation

- The appliance should only be used on dry or almost dry hair.
- Open the locking catch.
- Insert the plug into a suitable wall outlet.
- Use the slide switch to turn the appliance on, selecting level 1 or 2. Pre-heating starts as shown by the red indicator light. The appliance is ready for use after around 3 minutes.
- During the heating phase, the appliance should be placed on a firm, heat-resistant surface.
- Take each strand of hair as close as possible to the roots and place it between the heating plates.
- Bring the two arms together on the hair and gently pull through the hair, starting from the roots and working your way out to the ends.
- Open the arms.
- Check whether the result is as desired.
- If you wish the shaping to be more pronounced, repeat the process and allow the heat to take effect for a slightly longer period.
- Remove the plug from the wall socket after use.

Selection of level 1 or 2

To prevent the hair from being damaged, always start with level 1. Level 2 should only be used for thicker hair, or if no satisfactory result is achieved with level 1. If the hair can be straightened in two cycles, an increase to level 2 is not necessary, as the optimum setting has already been reached.

General care and cleaning

- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has completely cooled down.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with water and do not immerse it in water.
- Do not use abrasives or harsh cleaning solutions.
- The exterior of the appliance may be wiped with a slightly damp, lint-free cloth.
- The heating plates may be cleaned with a slightly damp cloth, using a mild detergent. Ensure that they are thoroughly wiped dry afterwards.

Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts

found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

Fer à lisser

Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Branchement au secteur

Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la fiche signalétique de l'appareil. Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Interrupteur avec lampe témoin
2. Poignée
3. Cordon d'alimentation avec fiche
4. Boucle de suspension
5. Touche verrouillage
6. Plaque chauffante

Consignes de sécurité importantes

- **Attention** : Ne pas utiliser l'appareil près de baignoires, douches, lavabos, piscines ou tout autre récipient contenant de l'eau.
- Si vous utilisez l'appareil dans une salle de bain, retirez toujours la fiche de la prise murale après utilisation car la présence d'eau à proximité de l'appareil représente un risque même



si celui-ci est éteint.

- Pour une protection supplémentaire, faites installer par un électricien qualifié, un disjoncteur différentiel 30 mA en amont dans votre installation.
- Afin d'éviter tout risque de blessures, les réparations de cet appareil électrique ou de son cordon d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. Si des réparations sont nécessaires, veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente (voir appendice).
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil à l'eau et ne pas le plonger dans l'eau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir avant de nettoyer l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants (à partir de 8 ans) et par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils ont été formés à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisés, et s'ils en comprennent

les dangers et les précautions de sécurité à prendre.

- Ne laissez pas les enfants nettoyer ou procéder à des travaux d'entretien ou de maintenance sur l'appareil à moins d'être supervisés.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- **Attention** : Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
- Ne jamais mouiller l'appareil (par exemple, par des projections d'eau) et ne jamais l'utiliser les mains humides.
- Les plaques chauffantes fonctionnent à très haute température. **Attention** : Le contact de la peau avec ces éléments peut provoquer des brûlures. Ne touchez aucune partie de l'appareil à l'exception de la poignée.
- Prenez soin de ne pas laisser les parties chaudes de l'appareil entrer en contact avec le cuir chevelu, les oreilles ou le visage.
- Pour éviter que la température élevée n'abîme les cheveux, le contact entre la chevelure et les plaques chauffantes doit être limité à quelques secondes consécutives seulement.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des postiches ou perruques synthétiques. La chaleur émise pourrait abîmer les fibres synthétiques.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Au cas où l'appareil, par exemple, serait tombé sur une surface dure, ou si une force excessive aurait été employée pour tirer sur le cordon d'alimentation, il ne doit plus être utilisé.
- Pour éviter d'endommager le cordon d'alimentation,
 - ne pliez et ne vrillez pas le cordon, surtout à l'endroit où il émerge du boîtier,
 - ne tirez pas sur le cordon,
 - n'enroulez pas le cordon autour de l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon ne touche aucune partie chaude de l'appareil.
- **Débranchez toujours la fiche de la prise**
 - **après utilisation, et**
 - **en cas de fonctionnement défectueux.**
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur la fiche.
- Ne pas mettre l'appareil chaud sur une surface quelconque sensible à la chaleur.
- Ne pas mettre en marche l'appareil lorsqu'il est suspendu par son anneau.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique ou similaire, telle que
 - dans des bureaux et autres locaux commerciaux,
 - dans des organisations agricoles,
 - par la clientèle dans les hôtels, motels

- et établissements similaires,
- et dans des maisons d'hôtes.

Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, essuyez l'appareil et les plaques chauffantes avec un chiffon légèrement humide.

Système de verrouillage

L'appareil dispose d'un système de verrouillage pour prendre moins de place ou pour le transport. Avant utilisation, le système de verrouillage doit être désenclenché en appuyant sur le bouton de verrouillage.

Fonctionnement

- L'appareil ne doit être utilisé que sur des cheveux secs ou quasiment secs.
- Désenclenchez le système de verrouillage.
- Branchez la fiche sur une prise murale adaptée.
- Mettez l'appareil en marche à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt, et sélectionnez soit le niveau 1, soit le niveau 2. Le préchauffage commence tel que l'indique le voyant lumineux rouge. L'appareil est prêt à l'usage après environ 3 minutes.
- Pendant le chauffage, l'appareil doit être posé sur une surface dure et thermorésistante.
- Tenez chaque mèche de cheveux le plus près possible des racines, puis placez-la entre les plaques chauffantes.
- Placez une mèche de cheveux entre les deux plaques lissantes et faites glisser lentement l'appareil sur toute la longueur du cheveu, des racines aux pointes.
- Ouvrez les plaques de l'appareil.

- Vérifiez si le résultat est satisfaisant.
- Si vous désirez accentuer la coiffure, répétez la manœuvre et laissez l'appareil fermé sur la mèche un peu plus longtemps.
- Après utilisation, retirez la fiche de la prise murale.

Sélection du niveau 1 ou 2

Pour éviter d'abîmer les cheveux, commencez toujours par le niveau 1. N'utilisez le niveau 2 que si vos cheveux sont épais, ou si vous n'obtenez pas le résultat désiré avec le niveau 1. Si les cheveux peuvent être lissés en deux temps ; un passage au niveau 2 n'est dans ce cas pas nécessaire car le réglage optimal a déjà été atteint.

Entretien et nettoyage

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir suffisamment.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil en le plongeant dans l'eau.
- N'utilisez aucun produit d'entretien abrasif ou concentré.
- L'extérieur de l'appareil peut être essuyé avec un chiffon non pelucheux légèrement humide.
- Nettoyez les plaques chauffantes avec un chiffon légèrement humide, additionné d'un peu de détergeant doux, puis séchez les minutieusement.

Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils

contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Garantie

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrèées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

Haar rechtmaker

Geachte klant,

Voordat het apparaat gebruikt wordt, de volgende instructies goed doorlezen en deze handleiding bewaren voor toekomstige raadpleging. Dit apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die bekend zijn met de gebruiksaanwijzing.

Aansluiting

Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Dit produkt komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Beschrijving

1. Aan/Uit knop met controlelampje
2. Handgreep
3. Snoer met stekker
4. Ophangoog
5. Sluitingsknop
6. Verwarmingsplaat

Belangrijke veiligheidsinstructies

- **Pas op:** gebruik het apparaat nooit in het bad, douche, wastafel, zwembad of andere watercontainers.
- Dichtbij water kan gevaarlijk zijn, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld. Daarom moet na gebruik de stekker te allen tijde uit het wandcontact worden verwijderd, als het apparaat in een badkamer



wordt gebruikt.

- Extra bescherming kan verkregen worden door een aardlekschakelaar te installeren in je huis met een vastgestelde stroombreker van niet meer dan 30mA (IF<30mA). Vraag een bevoegd elektricien.
- Om risico te voorkomen mogen reparaties aan dit elektrische apparaat of het power snoer slechts uitgevoerd worden door onze klantenservice. Wanneer reparaties nodig zijn, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant (zie aanhangsel).
- Om elektrische schokken te voorkomen maak dit apparaat nooit schoon met water en dompel het nooit onder.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat geheel afkoelen voordat men het schoonmaakt
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen (tenminste 8 jaar oud) en door personen met verminderde fysieke, zintuigelijke of mentale bekwaamheden, of gebrek van

- ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften begrijpen.
- Kinderen mogen in geen geval dit apparaat schoonmaken of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren behalve wanneer ze onder toezicht zijn.
 - Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
 - **Waarschuwing:** houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
 - Bescherm het apparaat tegen vocht en gebruik het nooit met natte handen.
 - De verwarmingsplaten gebruiken zeer hoge temperaturen. **Waarschuwing:** contact tussen huid en deze onderdelen kan verbranding veroorzaken. Raak nooit andere delen van het apparaat aan behalve de gladde handgreep area.
 - Let goed op dat geen hete delen van het apparaat in contact komen met de hoofdhuid, oren of het gezicht.
 - Om schade aan het haar, veroorzaakt door hoge temperatuur, te voorkomen moet contact tussen het haar en de verwarmingsplaten beperkt worden tot een paar seconden.
 - Gebruik dit apparaat nooit op synthetische haarstukjes of pruiken. De afgegeven hitte kan schade veroorzaken aan synthetisch materiaal.
 - Laat dit apparaat nooit onbeheerd achter.
 - Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid inclusief het powersnoer als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen, of wanneer men met overdadige kracht aan het power snoer getrokken heeft, mag men het niet meer gebruiken: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
 - Om schade te voorkomen aan het powersnoer moet men,
 - nooit het snoer buigen of knakken speciaal waar het de huizing verlaat.
 - nooit aan het snoer trekken,
 - nooit het snoer rond het apparaat wikkelen.
 - Zorg dat het snoer niet in aanraking komt met hete delen van de apparaat.
 - **Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact:**
 - na gebruik, en
 - wanneer het apparaat niet werkt.
 - Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
 - Plaats nooit op een onbeschermde ondergrond wanneer het apparaat heet is na gebruik.
 - Het apparaat niet aanschakelen als het is opgeborgen aan de ophangoog.
 - Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgt, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.
 - Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of gelijkwaardig gebruik,

zoals

- in winkels, kantoren of andere bedrijfsruimtes,
- in agrarische instellingen,
- door klanten in hotels, motels enz. en gelijkwaardige etablissementen,
- in bed-and breakfast gasthuizen.

Voor het eerste gebruik

Het apparaat en de verwarmingsplaten mogen voor gebruik schoongeveegt worden met een schone vochtige doek.

Sluitingsknop

Het apparaat heeft een sluitings klem om ruimte te besparen tijdens het opbergen en wanneer men reist. Voor gebruik, moet de klem ontkoppelt worden door op de ontkoppelingsknop te drukken.

Gebruik

- Dit apparaat moet alleen gebruikt worden op droog of bijna droog haar.
- Open de sluitings klem.
- Stop de stekker in een geschikt stopcontact.
- Gebruik de schuifknop om het apparaat aan te zetten, kies level 1 of 2. Voorverwarmen begint, aangegeven door een rood indicatielampje. Het apparaat is na ongeveer 3 minuten klaar voor gebruik.
- Tijdens het verhittingsfase moet men het apparaat op een harde, hittebestendige ondergrond plaatsen.
- Neem iedere haarlok vast zo dicht mogelijk bij de wortel en plaats het tussen de verwarmingsplaten.
- Breng de twee armen tesamen op het haar en trek deze voorzichtig door het haar, beginnen bij de wortels en werk

naar de uiteinden.

- Open the armen.
- Controleer of het gewenste resultaat bereikt is.
- Wanneer men het vormen duidelijker zichtbaar wil maken, herhaal het proces en laat de hitte voor een langere periode werken voor een sterker resultaat.
- Verwijder na gebruik de stekker uit het stopcontact.

Kiezen van level 1 of 2

Om beschadiging aan het haar te voorkomen, begin altijd met level 1. Level 2 moet alleen gebruikt worden voor dikker haar, of wanneer het bereikte resultaat met level 1 niet voldoende is. Wanneer men het haar recht kan maken in 2 cyclus, is geen verhoging naar level 2 nodig, daar de optimale stand al bereikt is.

Algemeen onderhoud en schoonmaken

- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat voldoende afkoelen voordat men het schoonmaakt.
- Om elektrische schokken te voorkomen maak dit apparaat nooit schoon met water en dompel het nooit onder.
- Gebruikt geen harde of bijtende schoonmaakmiddelen.
- De buitenkant van het apparaat mag schoongeveegt worden met een vochtige, pluisvrije doek.
- De verwarmingsplaten mogen schoongeveegt worden met een vochtige doek en zachte zeep. Zorg ervoor dat deze hierna goed afgedroogt worden.

Afval weggooien

Instrumenten gemerkt met dit symbool



moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan

recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

Garantieverklaring

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

Planchas alisadoras

Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

Conexión a la red

Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características. Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Elementos componentes

1. Interruptor con piloto indicador
2. Mango de sujeción
3. Cable eléctrico con clavija
4. Presilla de colgar
5. Botón de bloqueo
6. Placa térmica

Instrucciones importantes de seguridad

- **Atención:** No haga funcionar el aparato cerca de la bañera, la ducha, el lavabo, la piscina o cualquier otro recipiente que contiene agua.
- Cerca del agua, también existe peligro incluso cuando el aparato está desconectado. Por lo tanto desenchufe siempre el cable eléctrico de la toma de la pared



después de su utilización, si está usando el aparato en el cuarto de baño.

- Se puede conseguir protección adicional añadiendo a la instalación de su hogar un cortacircuitos con filtración a tierra con una corriente de disparo clasificada que no exceda los 30mA ($IF < 30mA$). Por favor consulte con un electricista cualificado.
- Para evitar cualquier peligro, la reparación del aparato eléctrico o del cable de alimentación deben ser realizadas por técnicos cualificados. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa (consulte el apéndice).
- Para evitar riesgo de electrocución, no limpie la unidad con agua ni la sumerja.
- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que está desenchufado y se haya enfriado por completo.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños (mayores de 8 años) y

personas con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimiento del producto, siempre que hayan recibido la supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato y entiendan por completo el peligro y las precauciones de seguridad.

- No se debe permitir que los niños realicen ningún trabajo de limpieza o mantenimiento del aparato a menos que estén bajo vigilancia.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- **Precaución:** mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
- Proteja el aparato de toda humedad y no lo utilice con las manos mojadas.
- Las placas térmicas funcionan a temperaturas muy elevadas. **Precaución:** si la piel entra en contacto con estas partes podría sufrir quemaduras. No toque ninguna parte del aparato excepto el mango de sujeción suave.
- Tenga especial cuidado de no permitir que ninguna parte caliente del aparato entre en contacto con el cuero cabelludo, las orejas ni la cara.
- Para evitar que la temperatura elevada dañe el cabello, el contacto entre el cabello y las placas térmicas debe limitarse a pocos segundos cada vez.
- No utilice el aparato con postizos sintéticos ni con pelucas. El calor emitido puede dañar las fibras sintéticas.
- No deje el aparato sin vigilar durante su funcionamiento.
- Antes de utilizar el aparato, se debe comprobar que tanto la unidad principal como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato haya caído sobre una superficie dura, o se haya tirado en exceso del cable de alimentación, no se deberá utilizar de nuevo: En caso de que el aparato caiga sobre una superficie dura, por ejemplo, no se debe utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
- Para evitar dañar el cable eléctrico,
 - no doble ni retuerza el cable, especialmente en la posición de salida de la carcasa,
 - no estire del cable,
 - no enrolle el cable alrededor del aparato.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con ninguna parte del aparato que esté caliente.
- **Desenchufe siempre el aparato después del uso, y si hay una avería.**
- Cuando se desenchufa la clavija de la pared, nunca tirar del cable de alimentación; sino asir siempre la clavija misma.
- No coloque el aparato encima de superficies sensibles al calor durante o inmediatamente después del uso.
- No ponga en funcionamiento el aparato mientras está colgado de la presilla incorporada.

- No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.
- Este aparato ha sido diseñado para el uso doméstico u otra aplicación similar, por ejemplo
 - en oficinas y otros puntos comerciales,
 - en empresas agrícolas,
 - por los clientes de hoteles, pensiones, etc. y establecimientos similares,
 - en casas rurales.

Antes de emplearlo por primera vez

El aparato y las placas térmicas se deben limpiar con un paño ligeramente humedecido, antes de utilizarlas.

Botón de bloqueo

El aparato incluye un cierre de sujeción para ahorrar espacio al guardar el aparato o viajar. Antes de utilizar el aparato, abra el cierre de sujeción empujando el botón de cierre.

Funcionamiento

- El aparato sólo debe utilizarse en el cabello seco o prácticamente seco.
- Abra el cierre de sujeción.
- Enchufe el cable eléctrico en una toma de pared apropiada.
- Use el interruptor corredizo para encender el aparato, seleccionado el nivel 1 ó 2. El aparato empezará a calentarse y vendrá indicado por la luz roja. El aparato estará listo para usar después de 3 minutos.
- Durante la fase de calentamiento, el aparato debe permanecer sobre una superficie firme, resistente al calor.

- Sujete cada mechón de pelo lo más cerca posible de las raíces y colóquelo entre las placas térmicas de la plancha.
- Cierre la plancha sujetando el cabello y estire suavemente para recorrer el mechón de cabello, desde la raíz hasta las puntas.
- Abra la plancha.
- Compruebe que ha conseguido el efecto deseado.
- Si desea un moldeado más intenso, repita el proceso y planche el cabello durante un periodo ligeramente más largo.
- Desenchufe el cable eléctrico de la toma de pared después de su uso.

Selección del nivel 1 ó 2

Para no dañar el cabello, comience utilizando el aparato en el nivel 1. El nivel 2 solo se debe utilizar para cabello más grueso, o si el resultado del nivel 1 no es satisfactorio. Si consigue alisar el cabello en dos ciclos, no será necesario subir al nivel 2, porque ya habrá obtenido el resultado óptimo.

Limpieza y Mantenimiento General

- Siempre desenchufe el aparato de la pared y permita que se enfríe suficientemente antes de limpiarlo.
- Para evitar riesgo de electrocución, no limpie la unidad con agua ni la sumerja.
- No use ni abrasivos ni agentes de limpieza.
- El exterior del aparato se puede limpiar con un paño sin pelusa ligeramente humedecido.
- Las placas térmicas se pueden limpiar con un paño ligeramente humedecido, usando un detergente suave. Después, asegúrese de secarlas por completo.

Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

Garantía

Este producto está garantizado por un periodo de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.

Piastra per capelli

Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

Collegamento alla rete

Assicuratevi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta portadati. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

Descrizione

1. Interruttore con spia luminosa
2. Impugnatura
3. Cavo di alimentazione con spina
4. Gancio per appendere
5. Tasto di bloccaggio
6. Piastra riscaldante

Importanti norme di sicurezza

- **Attenzione:** non adoperate l'apparecchio vicino a qualsiasi vasca da bagno, doccia, lavandino, piscina e comunque in prossimità di acqua.
- Vicino all'acqua, il rischio sussiste anche ad apparecchio spento. Pertanto, dopo l'uso, disinserite sempre la spina dalla presa di corrente a muro se l'apparecchio



viene usato in bagno.

- Per una maggiore sicurezza durante l'uso dell'apparecchio è consigliabile installare un interruttore magnetotermico differenziale con corrente di intervento minima non superiore a 30mA (IF<30mA). Contattate il vostro elettricista di fiducia per avere maggiori dettagli.
- Per evitare ogni rischio, le riparazioni a questo apparecchio elettrico o al cavo di alimentazione devono essere effettuate dal nostro servizio di assistenza tecnica. Nel caso siano necessarie riparazioni, vi preghiamo di inviare l'apparecchio al nostro centro di assistenza tecnica (v. in appendice).
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite l'apparecchio con acqua e non immergetelo in acqua.
- Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, assicuratevi di averlo disinserito dalla rete elettrica e che si sia raffreddato completamente.
- Il presente apparecchio può essere usato da bambini (di almeno 8

- anni di età) e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o persone senza particolari esperienze o conoscenze, purché siano sotto sorveglianza o siano state date loro istruzioni sull'uso dell'apparecchio e comprendano pienamente i rischi e le precauzioni di sicurezza che l'apparecchio comporta.
- Ai bambini non deve essere consentito di effettuare operazioni di pulizia o di manutenzione sull'apparecchio senza essere sorvegliati.
 - Ai bambini non deve essere consentito di giocare con l'apparecchio.
 - **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale esistente, per esempio di soffocamento.
 - Proteggete l'apparecchio dall'umidità, e non usatelo con le mani bagnate.
 - Le piastre riscaldanti raggiungono temperature molto alte. **Avvertenza:** a contatto con la pelle potrebbero causare gravi scottature. Non toccate nessun elemento dell'apparecchio al di fuori della parte liscia sull'impugnatura.
 - Prestate estrema attenzione a che le parti dell'apparecchio soggette a riscaldarsi non tocchino il capo, le orecchie o il viso.
 - Per evitare di danneggiare i capelli con le alte temperature, limitate il contatto tra le piastre riscaldanti e i capelli a pochi secondi per volta.
 - Non usate l'apparecchio per acconciare toupet o parrucche sintetiche. Il calore emesso rischierebbe di rovinare le fibre sintetiche.
 - Non lasciate l'apparecchio senza sorveglianza quando è in funzione.
 - Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio, controllate attentamente che l'apparecchio e gli accessori inseriti non presentino tracce di deterioramento. Se per esempio fosse caduto battendo su una superficie dura, o se è stata usata una forza eccessiva nel tirare il cavo di alimentazione, l'apparecchio non va più usato: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.
 - Per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione,
 - non piegatelo e non attorcigliatelo, facendo attenzione soprattutto al punto dell'apparecchio da cui esce il cavo,
 - non tirate il cavo,
 - e non attorcigliate il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.
 - Il cavo di alimentazione non deve mai toccare gli elementi caldi dell'apparecchio.
 - **Disinserite sempre la spina dalla presa di corrente a muro**
 - dopo l'uso, e
 - in caso di cattivo funzionamento.
 - Per disinserire la spina dalla presa di corrente, non tirate mai il cavo di alimentazione, ma afferrate direttamente

la spina.

- Posate l'apparecchio solo su superfici resistenti al calore durante l'uso o immediatamente dopo l'uso.
- Non adoperate l'apparecchio mentre è appeso tramite l'apposito gancio di cui è dotato.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.
- Questo apparecchio è studiato per il solo uso domestico o per impieghi simili, come per esempio
 - uffici e altri ambienti simili di lavoro,
 - aziende agricole,
 - clienti di alberghi, motel e stabilimenti simili,
 - clienti di pensioni "bed-and-breakfast" (letto & colazione).

Prima di adoperare l'apparecchio per la prima volta

Pulite con un panno leggermente umido l'apparecchio e le piastre riscaldanti prima di metterlo in uso.

Tasto di bloccaggio

L'apparecchio è dotato di un gancio di bloccaggio, utile per risparmiare spazio quando conservate l'apparecchio e in viaggio. Prima di procedere all'utilizzo, dovete rilasciare il gancio premendo l'apposito tasto di sblocco.

Funzionamento

- L'apparecchio va usato su capelli asciutti o quasi asciutti.
- Liberare il gancio di bloccaggio.
- Inserite la spina in una presa di corrente a muro adatta.
- Agendo sull'interruttore a scorrimento,

accendete l'apparecchio, impostando il livello di funzionamento 1 o 2. La fase di preriscaldamento ha inizio ed è segnalata dalla spia luminosa di colore rosso.

L'apparecchio sarà pronto all'uso dopo circa 3 minuti.

- Durante la fase di riscaldamento, l'apparecchio va posto su una superficie stabile e termoresistente.
- Prendete una ciocca di capelli nel punto più vicino alla radice e sistematala in mezzo alle piastre riscaldanti.
- Stringete i due bracci insieme sulla ciocca e delicatamente fateli scorrere sui capelli cominciando dalle radici e portandoli verso le punte.
- Riaprite i bracci.
- Controllate il risultato ottenuto.
- Se desiderate un effetto più evidente, ripetete la stessa operazione e insistete sulla ciocca di capelli per un periodo di tempo un po' più lungo.
- Disinserite la spina dalla presa di corrente a muro dopo l'uso.

Impostazione del livello 1 o 2

Per evitare di provocare danni ai capelli, cominciate sempre con il livello 1. Il livello 2 va usato solo per capelli spessi, o se non si ottengono risultati soddisfacenti con il livello 1. Se è possibile rendere lisci i capelli procedendo in due cicli di stiratura, non è necessario aumentare il livello a 2, considerato che è già stato raggiunto il livello di impostazione ottimale.

Manutenzione generale e pulizia

- Prima di pulire l'apparecchio, disinserite sempre la spina dalla presa di corrente e lasciate all'apparecchio il tempo di raffreddarsi sufficientemente.

- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite l'apparecchio con acqua e non immergetelo in acqua.
- Non usate soluzioni abrasive o detersivi concentrati.
- La parte esterna dell'apparecchio può essere pulita con un panno non lanuginoso leggermente umido.
- Le piastre riscaldanti possono essere pulite con un panno leggermente umido e un detersivo delicato. Dopo asciugate tutto accuratamente.

Smaltimento



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

Dichiarazione di garanzia

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o similari non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.

Fladjern

Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

El-tilslutning

Vær opmærksom på, om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet. Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning

Apparatets dele

1. Tænd/sluk-knap med indikatorlys
2. Greb
3. Ledning med stik
4. Ophængsøje
5. Låseknap
6. Varmeplade

Vigtige sikkerhedsforskrifter

- **Advarsel:** Apparatet må ikke anvendes i nærheden af badekar, brusere, håndvaske, svømmebassiner eller andre beholdere med vand.
- I nærheden af vand er der risiko for kortslutning, også selvom apparatet er slukket. Tag derfor altid stikket ud af stikkontakten efter brug, hvis apparatet bruges på badeværelset.
- Ekstra beskyttelse kan opnås ved at



montere en fejlstrømsafbryder med en nominal afbrydelsesstrøm på ikke over 30 mA (HFI <30mA) i boligens el-installation. Spørg en autoriseret el-installatør til råds.

- For at undgå farer skal reparation af dette elektriske apparat eller dets ledning, altid udføres af vores kundeservice. Hvis reparation er nødvendig, skal apparatet sendes til vores afdeling for kundeservice (se tillæg).
- For at undgå elektrisk stød bør apparatet ikke rengøres med vand og heller ikke nedsænkes i vand.
- Sørg for at stikket er taget ud af stikkontakten og at apparatet er kølet fuldstændigt ned inden rengøring.
- Dette apparat kan benyttes af børn (som er mindst 8 år) og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, såfremt de har fået vejledning og instruktion i brugen af dette apparat og fuldt ud forstår alle farer og forholdsregler vedrørende sikkerheden som brug af apparatet medfører.

- Børn må aldrig få lov til at udføre nogen former for rengøring eller vedligehold af dette apparat medmindre de er under opsyn.
- Børn må aldrig få lov til at lege med apparatet.
- **Advarsel:** Hold børn væk fra emballeringen, da denne udgør en mulig risiko for tilskadecomst, ved f.eks. kvæling.
- Beskyt apparatet mod fugt og benyt det ikke med våde hænder.
- Varmepladerne kommer op på meget høje temperaturer. **Advarsel:** Hvis huden kommer i kontakt med disse dele kan det forårsage forbrændinger. Rør aldrig ved andre dele af apparatet end det gummibelagte greb.
- Pas især på ikke at lade nogen af apparatets varme dele komme i kontakt med hovedbunden, ørene eller ansigtet.
- For at undgå at beskadige håret som følge af den høje temperatur, bør kontakt mellem håret og varmepladerne begrænses til højst at være nogle få sekunder ad gangen.
- Brug ikke apparatet på syntetiske hårtoppe eller parykker. Varmen kan beskadige de syntetiske fibre.
- Efterlad ikke tilsluttede apparater uden opsyn.
- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade eller der er blevet trukket i ledningen med stor kraft, må det ikke længere benyttes: Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.
- For at undgå beskadigelse af ledningen må man
 - aldrig bøje eller knække ledningen, især ikke hvor den kommer ud af apparatet,
 - aldrig trække i ledningen,
 - aldrig vikle ledningen op rundt om apparatet.
- Ledningen må ikke berøre apparatets varme dele.
- **Tag altid stikket ud af stikkontakten**
 - efter brug, og
 - i tilfælde af fejlfunktion.
- Træk aldrig i selve ledningen, når ledningen tages ud af stikkontakten; tag altid fat i selve stikket.
- Under eller umiddelbart efter brug må apparatet ikke lægges på en overflade, der ikke kan tåle varme.
- Tænd aldrig for fladjernet mens det hænger i ophænget.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.
- Dette apparat er beregnet til privat brug eller i tilsvarende omgivelser, såsom
 - kontorer eller andre mindre virksomheder,
 - landbrugsvirksomheder,
 - af kunder på hoteller, moteller m.m. og tilsvarende foretagender,
 - B&B pensionater.

Før brug

Apparatet og varmepladerne bør tørres af med en letfugtig klud før brug.

Låseknap

Apparatet har en låseknop for at spare plads ved opbevaring og til rejsebrug. Før brug må låsen åbnes ved hjælp af låseknappen.

Betjening

- Apparatet bør kun benyttes på tørt eller næsten tørt hår.
- Åbn låseknappen.
- Sæt stikket i en passende stikkontakt.
- Brug tænd/sluk-knappen til at tænde for apparatet, vælg trin 1 eller 2. Apparatet er klar til brug efter ca. 3 minutter.
- Under opvarmningen bør apparatet ligge på en stabil, varmekfast overflade.
- Tag fat om hver enkelt hårlok så tæt på hovedbunden som mulig og placer den mellem varmepladerne.
- Klem fladjernets to tænger sammen om hårlokken og træk det forsigtigt gennem håret, fra hovedbunden og ud mod spidserne.
- Åbn tængerne.
- Se efter om resultatet svarer til forventningerne.
- Hvis man ønsker en tydeligere effekt kan processen gentages eller man kan lade varmen virke i lidt længere tid.
- Tag stikket ud af stikkontakten efter brug.

Valg af trin 1 eller 2

For at undgå at beskadige håret skal man altid begynde med trin 1. Trin 2 bør kun benyttes til kraftigt hår, eller hvis man ikke opnår et tilfredsstillende resultat med trin 1. Hvis håret kan glattes på 2 forsøg, er det ikke nødvendigt at øge til trin 2, da den optimale indstilling allerede er nået.

Generel rengøring og vedligehold

- Tag altid stikket ud af stikkontakten og lad apparatet køle fuldstændigt af inden rengøring.
- For at undgå elektrisk stød bør apparatet ikke rengøres med vand og heller ikke nedsænkes i vand.

- Benyt aldrig slibende og skrappe rengøringsmidler.
- Apparatets ydre kan aftørres med en letfugtig, fnugfri klud.
- Varmepladerne kan rengøres med en letfugtig klud, påført et mildt opvaskemiddel. Sørg for at de tørres grundigt af bagefter.

Bortskaffelse



Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

Garantierklæring

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skørbare dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.

Plattjärn

Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

Anslutning till vägguttaget

Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på apparatens skylt. Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

Komponenter

1. På/av-knapp med signallampa
2. Greppyta
3. Elsladd med stickpropp
4. Ögla
5. Låsknapp
6. Värmeplatta

Viktiga säkerhetsföreskrifter

- **Varning:** använd inte apparaten i närheten av badkar, dusch, tvättstall, simbassäng eller någon annan vattenbehållare.
- I närheten av vatten föreligger även risker när apparaten är avstängd. Dra därför alltid stickproppen ur vägguttaget efter användningen om apparaten används i ett badrum.
- Ytterligare skydd kan erhållas



genom att montera en jordfelsbrytare med en nominell brytström på högst 30 mA (IF < 30 mA) i bostadsinstallationen. Fråga en fackman.

- För att undvika risker får reparationer av denna elektriska apparat eller dess elsladd endast utföras av vår kundservice. Om det krävs reparation, bör du skicka apparaten till någon av våra kundtjänstavdelningar (se bilagan).
- På grund av risken för elektrisk stöt bör apparaten inte rengöras eller doppas i vatten.
- Se till att apparaten inte är kopplad till vägguttaget och att den har svalnat helt innan apparaten rengörs.
- Denna apparat kan endast användas av barn (minst 8 år gamla) och av personer som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som har bristfällig erfarenhet och kunskap, förutsatt att dessa personer är under uppsyn eller har fått tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning och vet vilka

risker och säkerhetsåtgärder som användningen innefattar.

- Barn bör inte tillåtas rengöra eller underhålla apparaten utan övervakning.
- Barn bör inte tillåtas leka med apparaten.
- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- Skydda apparaten mot fukt och koppla inte på den om du har våta händer.
- Värmeplattorna blir mycket heta när apparaten är påkopplad. **Varning:** hudkontakt med dessa delar kan orsaka brännskador. Du bör inte vidröra några andra delar av apparaten förutom den jämna greppytan.
- Var speciellt uppmärksam på att inga heta delar kommer i kontakt med hårbotten, öron eller ansikte.
- För att förhindra att håret skadas av den höga temperaturen bör kontakten mellan håret och värmeplattorna begränsas till några sekunder åt gången.
- Använd inte apparaten på syntetiskt hår eller peruker. Värmen kan skada syntetfibrerna.
- Apparaten bör alltid vara under uppsikt när den är i användning.
- Kontrollera noga om apparaten skadats innan du tar den i användning. Om apparaten t.ex. har tappats på en hård yta, eller om elsladden utsatts för våldsam kraft, får den inte längre användas. Även osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.

- Undvik skador på elsladden genom att
 - inte vika sladden eller slå en ögla på den, speciellt inte där den utmynnar från höljet,
 - inte dra i sladden,
 - inte vira elsladden runt apparaten.
- Se till att elsladden inte kommer i kontakt med apparatens heta ytor.
- **Dra alltid stickproppen ur vägguttaget**
 - efter användning, och
 - ifall apparaten skulle krångla.
- Tag stickproppen ur vägguttaget genom att dra i stickproppen, aldrig i sladden.
- Lägg inte apparaten på värmekänsligt underlag vid eller omedelbart efter användningen.
- Koppla inte på apparaten då den hänger i sin ögla.
- Inget ansvar godtas om skada uppkommer till följd av felaktig användning, eller om dessa instruktioner inte följts.
- Apparaten är avsedd för hemmabruk eller liknande användning, såsom
 - i kontor och andra kommersiella miljöer,
 - i företag inom jordbrukssektorn,
 - för kunder i hotell, motell och andra liknande anläggningar,
 - för kunder i bed-and-breakfast hus.

Innan den första användningen

Apparaten och värmeplattorna bör torkas rena med en lätt fuktad duk innan användningen.

Låsknapp

Apparaten har en låsknapp som gör att den tar litet utrymme vid förvaring och under resor. Innan du använder apparaten bör du lossa haken genom att trycka på låsknappen.

Användning

- Apparaten bör endast användas i torr eller nästan torr hår.
- Öppna låsknappen.
- Sätt stickproppen i ett lämpligt vägguttag.
- Använd skjutknappen för att koppla på apparaten och ställ in den på nivå 1 eller 2. Uppvärmningen startar och indikeras av den röda signallampan. Apparaten är klar för användning efter ca 3 minuter.
- Under uppvärmningen bör apparaten lämnas på en fast värmebeständig yta.
- Tag varje hårslinga så nära hårrötterna som möjligt och placera den mellan plattorna.
- Stäng de båda plattorna omkring hårslingan och dra plattjärnet försiktigt genom håret; Börja från hårrötterna och arbeta mot hårtopparna.
- Öppna plattjärnet.
- Kontrollera resultatet.
- Om du önskar starkare styling upprepar du proceduren och låter plattjärnet värma en aning längre.
- Dra stickproppen ur vägguttaget efter användningen.

Val av nivå 1 eller 2

För att förhindra att håret blir skadat bör du alltid börja med en inställning på nivå 1. Nivå 2 bör bara användas för tjockare hår, eller om du inte fick önskat resultat med nivå 1. Om håret blir platt under två användningsomgångar, behöver du inte höja inställningen till nivå 2 eftersom den optimala inställningen redan har uppnåtts.

Allmän skötsel och rengöring

- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget och låt apparaten svalna tillräckligt innan rengöring påbörjas.

- På grund av risken för elektrisk stöt bör apparaten inte rengöras eller doppas i vatten.
- Använd inga slipmedel eller starka rengöringsmedel.
- Apparaten kan torkas med en lätt fuktad, luddfri duk.
- Värmeplattorna kan rengöras med en lätt fuktad duk och ett mildt rengöringsmedel. Torka dem nogga torra efteråt.

Avfallshantering



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

Garanti i Sverige och Finland

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personsador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.

Hiustensuoristin

Hyvä Asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

Verkkoliitäntä

Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä jännitettä. Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

Osat

1. Virtakytkin ja merkkivalo
2. Kahvaosa
3. Virtajohto ja pistoke
4. Ripustuskoukku
5. Lukituspainike
6. Lämpölevy

Tärkeitä turvaohjeita

- **Huomaa!** Älä käytä laitetta kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan lähellä tai vettä sisältävän pesualtaan tai muun astian päällä.
- Veden lähellä käyttöön liittyy riski, vaikka laite ei olisi käynnissä. Jos käytät laitetta kylpyhuoneessa, poista aina käytön jälkeen pistoke pistorasiasta.
- Jos haluat asentaa maavuodon



estävän sulakeautomaatin, varmista ettei nimellinen laukaisuvirta ylitä 30mA (välitaajuus < 30mA), ja kysy sähköasentajan neuvoa.

- Vaarojen välttämiseksi ainoastaan valmistajan huoltopalvelu saa korjata tämän sähkölaitteen ja uusia liitäntäjohdon. Jos tarvitaan korjauksia, lähetä laite huolto-osastollemme (katso liite).
- Sähköiskun välttämiseksi älä puhdistu laitetta vedellä äläkä upota sitä veteen.
- Varmista, että laitteesta on katkaistu virta ja että se on jäähtynyt täysin ennen puhdistamista.
- Tätä laitetta saavat käyttää lapset (vähintään 8-vuotiaat) sekä henkilöt, joilla on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittunut toimintakyky tai joilla on puuttuvat tai vajavaiset tiedot laitteen toiminnasta, mikäli heitä valvotaan tai ohjataan laitteen käytössä ja he ymmärtävät täysin kaikki käyttöön liittyvät vaarat ja turvatoimenpiteet.
- Lasten ei saa antaa tehdä laitteen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä,

elleivät he ole valvonnassa.

- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukeutumisvaaran vuoksi.
- Suojaa laitetta kosteudelta äläkä käytä sitä, jos kätesi ovat märät.
- Lämpölevyvyt ovat käytön aikana erittäin kuumia. **Varoitus:** Ihokosketus näihin osiin voi aiheuttaa palovammoja. Älä kosketa laitteen muita osia kuin pehmeää kahvaosaa.
- Varo erityisesti koskemasta laitteen kuumilla osilla päänahkaa, korvia tai kasvoja.
- Jotta vältetään korkean lämpötilan hiuksiin aiheuttamat vauriot, hiukset saavat olla lämpölevyjen välissä vain muutamia sekunteja kerrallaan.
- Älä käytä kiharrinta keinotekoisien hiuslisäkkeiden tai peruukkien kihartamiseen, sillä kuuma ilma saattaa vahingoittaa keinokuituja.
- Älä koskaan poistu paikalta laitteen ollessa toimintakunnossa.
- Ennen käyttöönottoa tarkista laite ja mahdolliset lisäosat vaurioiden varalta. Jos laite on esimerkiksi pudonnut kovalle pinnalle tai liitäntäjohtoon vetämiseen on käytetty liikaa voimaa, laitetta ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa laitetta käytettäessä vaaratilanteita.
- Jotta liitäntäjohto ei vaurioituisi
 - älä taivuta tai kierrä johtoa varsinkaan liitoskohdasta,
 - älä vedä johdosta,
 - älä kierrä johtoa laitteen ympärille.
- Älä anna liitäntäjohtoon koskea laitteen

kuumia osia.

- **Irrota pistotulppa pistorasiasta aina**
 - käytön jälkeen,
 - jos laitteessa on käyttöhäiriö.
- Kun irrotat pistokkeen pistorasiasta, älä vedä liitäntäjohdosta vaan tartu aina pistokkeeseen.
- Älä aseta laitetta kuumuutta kestämmömmille pinnoille käytön aikana tai heti käytön jälkeen.
- Älä käynnistä ripustuskoukussa roikkuvaa laitetta.
- Jos laite vahingoittuu väärinkäytön seurauksena tai siksi, että annettuja ohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.
- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön tai vastaavaan, kuten
 - toimistot ja muut kaupalliset ympäristöt
 - maatalousyritykset
 - hotellien, motellien jne. ja vastaavien yritysten asiakkait
 - aamiaisen ja majoituksen tarjoavat majatalot.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Laite ja lämpölevyvyt tulee pyyhkiä puhtaaksi hieman kostealla liinalla ennen käyttöä.

Lukituspainike

Laitteessa on lukitussalpa, jotta säästetään säilytystilaa ja helpotetaan matkustusta. Ennen käyttöä salpa on vapautettava lukituksesta lukituspainiketta painamalla.

Käyttö

- Laitetta tulee käyttää vain kuiviin tai lähes kuiviin hiuksiin.
- Avaa lukitussalpa.
- Kiinnitä pistotulppa pistorasiaan.
- Kytke laite päälle liukukytimestä ja

valitse taso 1 tai 2. Esikuumennus alkaa, ja siitä on merkinä punainen merkkivalo. Laite on valmis käyttöön noin 3 minuutin kuluttua.

- Aseta laite kuumentumisen ajaksi tasaiselle, kuumuutta kestäväälle pinnalle.
- Tartu hiussuortuvaan mahdollisimman läheltä hiussuurta ja aseta suortuva lämpölevyjen väliin.
- Paina molemmat levyt yhteen, niin että hiussuortuvat jäävät niiden väliin ja vedä hellästi hiuksia pitkin. Aloita juurista ja työskentele latvoja kohti.
- Avaa kahva.
- Tarkista tulos.
- Jos haluat selvemmän muotoilun, toista prosessi ja anna lämmön vaikuttaa hieman pitempään.
- Irrota käytön jälkeen pistoke pistorasiasta.

Tason 1 tai 2 valinta

Jotta estetään hiusten vahingoittuminen, aloita aina tasosta 1. Tasoa 2 tulee käyttää vain paksumpiin hiuksiin tai jos tasolla 2 ei saavuteta tyydyttävää tulosta. Jos hiukset voidaan suoristaa kahdessa jaksossa, lämpötilan kohottaminen tasolle 2 ei ole tarpeellista, koska ihanteellinen asetus on jo käytössä.

Laitteen puhdistus ja hoito

- Irrota aina pistotulppa pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kunnolla ennen sen puhdistamista.
- Sähköiskun välttämiseksi älä puhdistaa laitetta vedellä. Älä myöskään upota sitä veteen.
- Älä käytä hankaavia tai voimakkaita pesuaineita.
- Laitteen ulkopuoli voidaan pyyhkiä hieman kostealla, nukattomalla liinalla.

- Lämpölevyt voidaan puhdistaa hieman kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella. Varmista, että levyt ovat kauttaaltaan kuivatut jälkeenpäin.

Jätehuolto



Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten Suomessa kulloinkin alalla voimassa olevien takuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säätämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen hankkijalla on.

Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte GmbH, Saksa

Maahantuoja:

Oy Harry Marcell Ab
PL 63, 01511 VANTAA

Puh (09) 870 87860

Fax (09) 870 87801

www.harrymarcell.fi

asiakaspalvelu@harrymarcell.fi

Prostownica do włosów

Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Podłączenie do sieci zasilającej

Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Zestaw

1. Przełącznik ze wskaźnikiem świetlnym
2. Uchwyt
3. Przewód zasilający z wtyczką
4. Zawieszka
5. Przycisk blokady
6. Płytką ogrzewającą

Instrukcja bezpieczeństwa

- **Uwaga!** Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wanny, prysznica, basenu, nad zlewem wypełnionym wodą lub jakimkolwiek innym zbiornikiem z wodą.
- Niebezpieczeństwo istnieje nawet wtedy, kiedy urządzenie nie jest uruchomione, ale znajduje się



w pobliżu wody. Po zakończeniu czynności należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka, szczególnie jeśli urządzenie używane było w łazience.

- Dodatkowym zabezpieczeniem może być zamontowanie w instalacji domowej specjalnego automatycznego wyłącznika prądu o wartości nieprzekraczającej 30mA (IF<30mA). Najlepiej w tym celu skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Aby zachować bezpieczeństwo, wszelkie naprawy tego elektrycznego urządzenia muszą być wykonywane przez nasz serwis. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do naszego działu obsługi klienta (zob. załącznik).
- Zanurzanie urządzenia w wodzie i mycie go wodą jest niedozwolone i może grozić porażeniem prądem.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy upewnić się, czy urządzenie zupełnie wystygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej.
- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub

psychicznych albo nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy, a także dzieci (w wieku co najmniej 8 lat), mogą korzystać z urządzenia, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń i wymaganych środków ostrożności.

- Nie wolno pozwalać dzieciom na wykonywanie jakichkolwiek prac związanych bezpośrednio z konserwacją lub czyszczeniem urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.
- **Uwaga:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ mogą one spowodować zagrożenie, np. uduszenia.
- Należy chronić urządzenie przed wilgocią i nie dotykać go mokrymi rękami.
- Płytki ogrzewające rozgrzewają się do bardzo wysokiej temperatury. **Uwaga:** kontakt skóry z tymi elementami może spowodować oparzenia. Nie dotykać innych części urządzenia niż gładka część uchwytu.
- Należy zwracać szczególną uwagę na to, by gorące części urządzenia nie wchodziły w kontakt ze skórą głowy, uszami lub twarzą.
- Aby nie zniszczyć włosów wskutek oddziaływania wysokiej temperatury, każdorazowy kontakt włosów z płytkami ogrzewającymi należy ograniczyć do kilku sekund.
- Urządzenie nie nadaje się do modelowania syntetycznych peruk lub tresek. Wysoka temperatura może zniszczyć syntetyczny materiał.
- Nie zostawiać włączanego urządzenia bez nadzoru.
- Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy główny korpus urządzenia i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie np. spadło na twardą powierzchnię albo przewód zasilający został narażony na zbyt silne szarpnięcie, nie nadaje się ono do dalszego użytku: nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na działanie urządzenia i bezpieczeństwo użytkownika.
- Aby zapobiec zniszczeniu przewodu zasilającego:
 - nie należy go wyginać ani skręcać, szczególnie jeśli znajduje się on poza obudową urządzenia,
 - nie należy ciągnąć za przewód,
 - nie należy owijać przewodu wokół urządzenia.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał żadnych gorących elementów.
- **Wtyczkę należy wyjąć z gniazda elektrycznego:**
 - **po zakończeniu pracy;**
 - **w przypadku stwierdzenia usterki urządzenia.**
- Wyjmując wtyczkę z gniazodka nie szarpać

za przewodów.

- W czasie używania urządzenia i zaraz po zakończeniu czynności nie wolno go kłaść na powierzchniach wrażliwych na wysokie temperatury.
- Nie wolno używać urządzenia w pozycji pionowej, kiedy zawieszony jest na przeznaczony do tego celu pętelce.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkownika niezgodnego z instrukcją obsługi winę ponosi wyłącznie użytkownik.
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań domowych lub podobnych, jak np. w
 - biurach lub innych miejscach pracy;
 - agroturystyce;
 - hotelach, motelach itp. oraz innych podobnych lokalach (przez klientów);
 - pensjonatach.

Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy

Przed użyciem przetrzeć urządzenie oraz płytki ogrzewające lekko wilgotną ściereczką.

Przycisk blokady

Nie wolno używać urządzenia w pozycji pionowej, kiedy zawieszony jest na przeznaczony do tego celu pętelce.

Obsługa

- Urządzenie stosować wyłącznie na suchych lub prawie suchych włosach.
- Zwolnić blokadę.
- Włożyć wtyczkę do kontaktu.
- Za pomocą przesuwanego przełącznika włączyć urządzenie, ustawiając przełącznik w pozycji 1 lub 2. Urządzenie zaczyna się nagrzewać, o czym informuje czerwony wskaźnik świetlny. Prostownica

jest gotowa do pracy po około 3 minutach.

- Podczas nagrzewania, urządzenie powinno znajdować się na twardej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
- Chwycić kosmyk włosów jak najbliżej skóry i umieścić go między płytkami ogrzewającymi.
- Ścisnąć ramiona urządzenia na włosach i delikatnie przeciągnąć je przez kosmyk włosów, od nasady po końcówki.
- Rozewrzeć ramiona urządzenia.
- Sprawdzić, czy włosy ułożyły się w żądany sposób.
- Chcąc uzyskać wyraźniejszy efekt, należy powtórzyć czynność, pozwalając rozgrzanym płytkom na dłuższe oddziaływanie na włosy.
- Wyjąć wtyczkę z kontaktu.

Wybór ustawienia 1 lub 2

Aby nie zniszczyć włosów, zawsze należy zaczynać od ustawienia 1. Poziom 2 należy ustawić w przypadku grubszych włosów lub, jeśli ustawienie na poziomie 1 nie daje odpowiednich rezultatów. Jeżeli włosy prostują się już po dwóch pociągnięciach, nie ma potrzeby przechodzić na poziom 2, ponieważ ustawienie 1 jest już optymalne.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze poczekać aż urządzenie całkowicie ostygnie.
- Nie zanurzać sprzętu w wodzie, ani nie myć go wodą, ponieważ grozi to porażeniem prądem.
- Do czyszczenia nie należy stosować żadnych silnych środków ściernych i roztworów, jak również ostrych narzędzi czyszczących.

- Obudowę urządzenia można czyścić lekko wilgotną, gładką ściereczką.
- Płytki ogrzewające można czyścić lekko wilgotną ściereczką z dodatkiem łagodnego detergentu. Po czyszczeniu wytrzeć płytki do sucha.

Utylizacja



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy usuwać osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z

gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, jakie można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń przyczynia się do ochrony środowiska i zdrowia ludzkiego. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

Gwarancja

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem, że produkt zostanie odniesiony przez klienta do punktu zakupu, a później odesłany przez sklep do serwisu centralnego w Opolu, prowadzonego przez firmę Serv- Serwis Sp.z o.o. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się,

jak szkło, elementy ceramiczne, żarówki itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.

Συσκευή ισιώματος μαλλιών

Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που να γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες.

Σύνδεση με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτήν που αναγράφεται στη συσκευή. Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.

Τα μέρη της συσκευής

1. Διακόπτης με λυχνία ένδειξης
2. Χειρολαβή
3. Ηλεκτρικό καλώδιο με βύσμα
4. Θηλιά
5. Κουμπί κλειδώματος
6. Πλάκα θέρμανσης

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- **Προσοχή!** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά στην μπανιέρα, το ντους, το νιπτήρα, ούτε κοντά σε πισίνες ή οποιοδήποτε άλλο μέρος με νερό.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε μέρη όπου υπάρχει νερό ακόμα



και όταν η συσκευή δεν λειτουργεί επειδή υπάρχει κίνδυνος. Έτσι, αν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο λουτρό, πάντα να βγάζετε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα μετά τη χρήση.

- Μπορείτε να εξασφαλίσετε επιπλέον προστασία αν εγκαταστήσετε ένα διακόπτη κυκλώματος με γείωση και ασφάλεια που δεν υπερβαίνει τα 30mA (IF<30mA) στην κεντρική σας ηλεκτρική εγκατάσταση. Παρακαλούμε, συμβουλευθείτε έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Για να αποφεύγετε κινδύνους, οι επισκευές σε αυτή την ηλεκτρική συσκευή ή στο ηλεκτρικό καλώδιο της πρέπει να διεξάγονται από την εξυπηρέτηση πελατών μας. Σε περίπτωση που απαιτείται επισκευή, παρακαλούμε, στείλτε τη συσκευή στο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας (δείτε παράρτημα).
- Για να μην πάθετε ηλεκτροπληξία, μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό και μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό.
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι

- αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα και ότι έχει κρυώσει εντελώς.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά (τουλάχιστον 8 ετών) και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώσεις, με την προϋπόθεση ότι επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής και κατανοούν πλήρως όλους τους εμπλεκόμενους κίνδυνους και προφυλάξεις για την ασφάλεια.
 - Δεν πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να εκτελούν οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης στη συσκευή εκτός αν επιτηρούνται.
 - Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
 - **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.
 - Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και μην τη χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια.
 - Οι θερμοκρασίες των πλακών θέρμανσης φτάνουν πολύ υψηλές τιμές. **Προσοχή:** Η επαφή αυτών των μερών με το δέρμα ενδεχομένως να προκαλέσει εγκαύματα. Μην αγγίζετε κανένα μέρος της συσκευής εκτός από τη λεία περιοχή της λαβής.
 - Προσέχετε ώστε να μην έρθουν τα θερμά μέρη της συσκευής σε επαφή με το τριχωτό της κεφαλής, τα αυτιά ή το πρόσωπο.
 - Για να αποφευχθεί η πρόκληση βλάβης στα μαλλιά εξαιτίας της υψηλής θερμοκρασίας, η επαφή μεταξύ των μαλλιών και των πλακών θέρμανσης πρέπει να περιορίζεται σε μερικά δευτερόλεπτα την κάθε φορά.
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ποσότητες, προσθήκης ή περούκες από συνθετική τρίχα. Η θερμότητα μπορεί να καταστρέψει τις συνθετικές ίνες.
 - Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κατά τη χρήση της.
 - Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά την κύρια μονάδα, το ηλεκτρικό καλώδιο, καθώς και κάθε εξάρτημα για τυχόν ελαττώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια ή έχει ασκηθεί υπερβολική δύναμη για το τράβηγμα του ηλεκτρικού καλωδίου δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
 - Για να αποφευχθεί η πρόκληση βλάβης στο ηλεκτρικό καλώδιο,
 - μη λυγίζετε και μην μπερδεύετε το καλώδιο, ιδιαίτερα στο σημείο όπου βγαίνει από το περίβλημα,
 - μην τραβάτε το καλώδιο,
 - μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
 - Μην αφήνετε το καλώδιο να αγγίζει οποιοδήποτε θερμό σημείο της συσκευής.
 - **Φροντίζετε πάντοτε να βγάξετε το φως**

του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα

- μετά τη χρήση, , και
- σε περίπτωση βλάβης.
- Όταν βγάζετε το φως του ηλεκτρικού καλωδίου από την πρίζα, ποτέ μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο. Να πιάνετε πάντα το φως.
- Κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά τη χρήση της συσκευής, μην την τοποθετείτε επάνω σε επιφάνειες που είναι ευαίσθητες στη θέρμανση.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεται αποθηκευμένη στη θηλιά κρεμάσματος.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση ή παρόμοιες χρήσεις, όπως για παράδειγμα:
 - σε γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
 - σε γεωργικές εταιρείες,
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία κτλ. και παρόμοιες εγκαταστάσεις,
 - σε ξενώνες που σερβίρουν πρωινό.

Πριν από την πρώτη χρήση

Πριν από τη χρήση, θα πρέπει να καθαρίσετε τη συσκευή και τις πλάκες θέρμανσης σκουπίζοντάς τα με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί.

Κουμπί κλειδώματος

Η συσκευή έχει ένα κλειδώμα για την εξοικονόμηση χώρου κατά την αποθήκευση και τη μεταφορά. Πριν από τη χρήση, πιέστε το κουμπί κλειδώματος για να αποδεσμεύσετε το κλειδώμα.

Λειτουργία

- Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε στεγνά ή σχεδόν στεγνά μαλλιά.
- Ανοίξτε το κλειδώμα.
- Βάλτε το φως του ηλεκτρικού καλωδίου σε μια κατάλληλη πρίζα.
- Χρησιμοποιήστε το συρόμενο διακόπτη για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή και να επιλέξετε το επίπεδο 1 ή 2. Ξεκινάει η προθέρμανση όπως υποδεικνύεται από την κόκκινη ενδεικτική λυχνία. Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση μετά από περίπου 3 λεπτά.
- Κατά τη φάση θέρμανσης, η συσκευή θα πρέπει να βρίσκεται τοποθετημένη σε μια σταθερή επιφάνεια που αντέχει στη θερμότητα.
- Πιάστε κάθε τούφα μαλλιών όσο πιο κοντά στις ρίζες γίνεται και τοποθετήστε την ανάμεσα από τις πλάκες θέρμανσης.
- Ενώστε τα δύο μέρη επάνω στα μαλλιά και τραβήξτε τα απαλά στα μαλλιά, ξεκινώντας από τις ρίζες και συνεχίζοντας μέχρι τις άκρες.
- Ανοίξτε τα δύο μέρη.
- Ελέγξτε αν το αποτέλεσμα είναι το επιθυμητό.
- Αν θέλετε ο σχηματισμός να είναι εντονότερος, επαναλάβετε τη διαδικασία και αφήστε τη θερμότητα να δράσει για λίγο περισσότερο.
- Μετά τη χρήση, βγάλτε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα.

Επιλογή επιπέδου 1 ή 2

Για να αποφεύγεται η πρόκληση βλάβης στα μαλλιά, να αρχίζετε πάντα με το επίπεδο 1. Το επίπεδο 2 πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για πιο πυκνά μαλλιά ή αν δεν επιτευχθεί ικανοποιητικό αποτέλεσμα με το επίπεδο 1. Αν μπορείτε να ισιώσετε

τα μαλλιά σε δύο κύκλους, δεν είναι απαραίτητη η αύξηση στο επίπεδο 2, επειδή έχει ήδη επιτευχθεί η βέλτιστη ρύθμιση.

Γενικός καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα και ότι έχει κρυώσει εντελώς.
- Για να μην πάθετε ηλεκτροπληξία, μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή με νερό και μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά ή σκληρά καθαριστικά διαλύματα.
- Μπορείτε να καθαρίσετε το εξωτερικό της συσκευής με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί χωρίς χνούδι.
- Μπορείτε να καθαρίσετε τις πλάκες θέρμανσης με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί και ένα ήπιο απορρυπαντικό. Φροντίστε κατόπιν να τα στεγνώνετε καλά.

και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών.

Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.

Απόρριψη



Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν

πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

Εγγύηση

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως

Щипцы для выпрямления волос

Уважаемый покупатель!

Перед использованием этого прибора прочитайте, пожалуйста, внимательно данное руководство и держите его под рукой, так как оно может понадобиться вам в будущем. Этот прибор могут использовать только лица, ознакомившиеся с

Включение в сеть

Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке. Данное изделие соответствует требованиям директив, обязательных для получения права на использование маркировки CE.

Устройство

1. Переключатель с подсветкой
2. Место держания
3. Шнур питания со штепсельной вилкой
4. Ушко для подвески
5. Кнопка фиксации
6. Нагревательная пластина

Правила безопасности

• Предупреждение!

Не пользуйтесь этим электроприбором в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна, а также над раковиной, наполненной водой или над другой емкостью с водой.



- Применение этого электроприбора в непосредственной близости от воды всегда сопряжено с определенным риском, даже если электроприбор отключен. Поэтому всегда вынимайте вилку из розетки после использования этого электроприбора, если вы им пользуетесь в ванной комнате.
- Можно обеспечить дополнительную защиту от поражения электрическим током посредством установки в ванной комнате автоматического выключателя с дифференциальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Обратитесь, пожалуйста, к квалифицированному электрику.
- Чтобы избежать несчастных случаев, ремонт данного электроприбора или его шнура питания должен производиться нашей службой сервисного обслуживания. Если необходим ремонт, отправьте, пожалуйста, прибор в наш отдел сервисного обслуживания (см. приложение).

- Во избежание поражения электрическим током не мойте устройство водой и не погружайте его в воду.
- Перед тем как приступить к чистке прибора, отключите его от сети и дайте ему полностью остыть.
- Этот прибор может использоваться детьми (не младше 8-летнего возраста) и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не обладающими достаточным опытом и умением только при условии, что они находятся под присмотром или получили инструктаж по пользованию данным прибором, полностью осознают все опасности, которые могут при этом возникнуть, и ознакомлены с соответствующими правилами техники безопасности.
- Детям можно разрешать чистку и обслуживание прибора только под присмотром.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- **Предупреждение.** Держите упаковочные материалы в недоступном для детей месте, так как они являются потенциальным источником опасности, например, удушья.
- Берегите электроприбор от сырости и следите за тем, чтобы на него не попадала вода; не используйте его с мокрыми руками.
- **Внимание!** Нагревательные пластины работают при очень высокой температуре. При прикосновении к этим частям прибора можно получить ожог. Не прикасайтесь ни к каким другим частям прибора, кроме гладкого места для держания.
- Внимательно следите за тем, чтобы нагревающиеся части прибора не касались кожи головы, ушей или лица.
- Чтобы не допустить повреждения волос под действием высокой температуры, разовый контакт волос с нагревательными пластинами не должен превышать нескольких секунд.
- Не применяйте данный электроприбор для выпрямления синтетических накладных волос или париков. Исходящее от прибора тепло может повредить синтетические волокна.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Перед каждым включением электроприбора следует убедиться в отсутствии повреждений как на основном устройстве, включая и шнур питания, так и на любом дополнительном, если оно установлено. Если вы роняли прибор на твердую поверхность или прилагали чрезмерное усилие для вытягивания шнура питания, этот прибор не следует больше использовать:

даже невидимое повреждение может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности прибора.

- Чтобы не допустить повреждения шнура питания,
 - не сгибайте его и не перекручивайте, особенно в том месте, где он выходит из корпуса;
 - не тяните за шнур;
 - не наматывайте шнур вокруг прибора.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался нагревающихся частей прибора.
- **Всегда вынимайте штепсельную вилку из розетки:**
 - **после использования;**
 - **при любой неполадке.**
- При извлечении вилки из стенной розетки никогда не тяните за шнур, всегда беритесь только за вилку.
- Не ставьте электроприбор на поверхность, чувствительную к нагреву, во время или сразу же после применения.
- Не включайте электроприбор, если он подвешен за ушко.
- Изготовитель не несет никакой ответственности за повреждение, вызванное неправильной эксплуатацией или нарушением настоящих указаний.
- Этот прибор предназначен для использования в домашних или подобных условиях, как, например:
 - в офисах или в других коммерческих помещениях;
 - в предприятиях, расположенных в сельской местности;
 - постояльцами в отелях, мотелях и т.

- д. и в других подобных заведениях;
- в гостевых домах с предоставлением ночлега и завтрака.

Перед первым включением прибора

Перед использованием корпус прибора и нагревательные пластины нужно протереть увлажненной тканью.

Кнопка фиксации

На приборе имеется защелка для фиксации, позволяющая экономить место при хранении и во время поездок. Перед использованием прибора защелку нужно освободить, нажав кнопку фиксации.

Применение прибора

- Прибор нужно использовать только с сухими или с почти сухими волосами.
- Освободите защелку.
- Вставьте вилку в розетку.
- Включите прибор при помощи скользящего переключателя, выбрав 1 или 2 уровень нагрева. Начинается предварительный разогрев прибора, который индицируется красной индикаторной лампочкой. Прибор будет готов к использованию примерно через 3 минуты.
- Во время нагрева прибор должен стоять на твердой теплостойкой поверхности.
- Берите каждую прядь волос как можно ближе к корням и помещайте ее между нагревательными пластинами.
- Закройте щипцы на волосах и осторожно протяните их через всю прядь, начиная от корней и до самых кончиков волос.
- Откройте щипцы.
- Проверьте, достигнут ли желаемый

результат.

- Если вы хотите добиться более выраженного выпрямления, повторите процесс и оставьте волосы в щипцах на несколько больший период времени.
- Выньте вилку из розетки после применения прибора.

Выбор 1 или 2 уровня нагрева

Чтобы не допустить повреждения волос, всегда начинайте с 1 уровня. 2 уровень следует использовать для более толстых волос, если 1 уровень не дал удовлетворительного результата. Если волосы можно выпрямить при за два цикла, увеличения нагрева до 2 уровня не требуется, так как оптимальная уставка нагрева уже достигнута.

Общий уход и чистка

- Обязательно выньте вилку из розетки и дайте прибору остыть.
- Во избежание поражения электрическим током не мойте устройство водой и не погружайте его в воду.
- Не используйте для чистки абразивные или сильные моющие средства.
- Снаружи прибор можно протирать слегка увлажненной безворсовой тканью.
- Нагревательные пластины можно очищать слегка увлажненной тканью с использованием мягкого моющего средства. После этого следует вытереть пластины насухо.

Утилизация

Устройства, помеченные этим символом, должны утилизироваться отдельно от домашнего мусора, так как они содержат



полезные материалы, которые могут быть направлены на переработку. Правильная утилизация обеспечивает защиту окружающей среды и здоровья человека. Информацию по этому вопросу вы можете получить у местных властей или у продавца устройства.

Гарантия

Гарантийный срок на приборы фирмы „Severin“ - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения руководства по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Данная гарантия не нарушает ваших законных прав, а также любых других прав потребителя, установленных национальным законодательством, регулирующим отношения между потребителями и продавцами при продаже товаров. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Вы можете по почте отправить прибор с перечнем неисправностей и приложенным кассовым чеком на наш ближайший пункт сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.

Kundendienstzentralen

Service Centres
Centrales service-après-vente
Oficinas centrales del servicio
Centros de serviço
Centrale del servizio clienti
Service-centrales
Centrale serviceafdelinger
Centrala kundtjänstplatser
Keskushuollot
Service stredisko
Centrala obsługi klientów
Szerviz
Κεντρικό σέρβις

SEVERIN Service
Am Brühl 27
59846 Sundern
Telefon (02933) 982-460
Telefax (02933) 982-480
service@severin.de

Kundendienst Ausland

Belgique

Dancal N.V.
Bavikhoofsstraat 72
8520 Kuumne
Tel.: 056/71 54 51
Fax: 056/70 04 49

Bosnia i Herzegovina

Malistic MP d.o.o
Tromeda Medugorje bb
88260 Citluk
Tel: + 387 36 650 446
Fax: + 387 36 651 062

Bulgaria

Noviz AG
Khan Kubrat 1 Str.
BG-4000 Plovdiv
Tel.: + 359 32 275 617, 275 614
e-mail: sales@noviz.com

Czech Republic

ARGO spol. s r.o.
Žihobce 137
CZ 342 01 Sušice
Tel.: + 376 597 197
Fax: + 376 597 197
http://argo.zihobce.cz
argo@zihobce.cz

Croatia

TD Medimurka d.d.
Trg. Republike 6
HR-40000 Cakovec
Croatia
Tel: +385-40 328 650
Fax: + 385 40 328 134
e-mail: marija.s@medjimurka.hr

Cyprus

G.L.G. Trading
4-6, Oidipodos Street
Larnaca, Cyprus
Tel.: 024/633133
Fax: 024/635992

Danmark

Scandia Serviceteknik A/S
Hedeager 5
2605 Brøndby
Tel.: 45-43202700
Fax: 45-43202709

Estonia:

Tallinn: CENTRALSERVICE,
Tammsaare tee 134B,
tel: 654 3000
Tartu: CENTRALSERVICE, Aleksandri 6,
tel: 7 344 299, 7 344 337, 56 697 843
Pärnu: CENTRALSERVICE, Riia mnt. 64,
tel: 44 25 175
Narva: CENTRALSERVICE, Tallinna 6A,
tel: 35 60 708
Haapsalu: Teco KM OÜ, Jalaka 1A,
tel: 47 56 900
Rakvere: Nirgi Tõnu FIE,
tel: 32 40 515
Viljandi: Aaber OÜ, Vabaduse pl. 4,
tel: 43 33 802
Kuressaare: Toomas Teder FIE, Pikk 1B,
tel: 45 55 978
Käina: Ilmar Pauk Elektroonika FIE, Mäe2S,
tel: 46 36 379, 51 87 444

Espana

Severin Electrodom. España S.L.
Plaza de la Almazara Portal 4, 1º E.
45200 ILLESCAS(Toledo)
Tel: 925 51 34 05
Fax: 925 54 19 40
eMail: severin@severin.es
http://www.severin.es

France

SEVERIN France Sarl
4, rue de Thal
B.P. 38
67211 OBERNAI CEDEX
Tel.: 03 88 47 62 08
Fax: 03 88 47 62 09

Greece

BERSON
C. Sarafidis Bros. S.A.
Agamemnonos 47
176 75 Kallithea, Athens
Tel.: 0030-210 9478700

Philippos Business Center
Agias Anastasias & Laertou, Pilea
Service Post of Thermi
570 01 Thessaloniki, Greece
Tel.: 0030-2310954020

Iran

IRAN-SEVERIN KISH CO. LTD.
No. 668, 7th. Floor
Bahar Tower
Ave. South Bahar
TEHRAN - IRAN
Tel.: 009821 - 77616767
Fax: 009821 - 77616534
Info@iranseverin.com
www.iranseverin.com

Israel

Eatay Agencies
109 Herzel St.
Haifa
Phone: 050-5358648
Email: service@severin.co.il

Italia

Videoelettronica di Sgambati &
Gabrini C.S.N.C.
via Dino Col 52r-54r-56r,
I - 16149 Genova
Green Number: 800240279
Tel.: 010/6 45 11 02 - 01041 86 09
Fax: 010/6 42 50 09
e-mail: videoelettronica@panet.it

Jordan

F.A. Kettaneh
P.O. Box 485
Amman, 11118, Jordan
Tel: 00962-6-439 8642
e-mail: app@kettaneh.com.jo

Korea

Jung Shin Electronics co., ltd.
501, Megaventurtower 77-9,
Moonrae-Dong 3ga, Yongdeungpo-Gu
Seoul, Korea
Tel: +82-22-637 3245~7
Fax: +82-22-637 3244
Service Hotline: 080-001-0190

Latvia

SERVO Ltd.
Mr. Janis Pivovarenoks
Tel: + 371 7279892
servo@apollo.lv

Lebanon

Khoury Home
7th Floor, Cité Dora 3 Building, Dora
P.O.Box 70611
Antelias, Lebanon
Telephone 01 244200, Fax 01 253535
eMail: info@khouryhome.com
Internet: www.khouryhome.com

Luxembourg

Ser-Tec
Rue du Chateau d' Eua
3364 Leudelange
Tel.: 00352 -37 94 94 402
Fax 00352 -37 94 94 400

Macedonia

Agrotehna
St.Prvomajska bb
1000-Skopje
MACEDONIA
e-mail: servis@agrotehna.com.mk
Tel: +389 2 / 24 45 009 or - 019
Fax: +389 2 24 63 270

Magyarország

TFK Elektronik Kft.
Gyar u.2
H-2040 Budaörs
Tel.: (+36) 23 444 266
Fax: (+36) 23 444 267

Nederland

HAS b.v.
Stedenbaan 8
NL-5121 DP Rijen
Tel: 0161-22 00 00
Fax: 0161-29 00 50

Norway

Løkken Trading AS
Trollåsveien 34
1414 Trollåsen
Tel: 40 00 67 34
Fax: 66 80 45 60

Österreich

Degupa
Vertriebsgesellschaft m.b.H.
Gewerbeparkstr. 7
5081 Anif / Salzburg
Tel.: 0 62 46 / 73 58 10
Fax.: 0 62 46 / 72 70 2

Polska

SERV- SERWIS SP. Z O.O.
UL. CYGANA 4
45-131 OPOLE
Tel/Fax 0048 77 453 86 42
e-mail: centralny@serv-serwis.pl

Portugal

Auferma
Comercio Internacional SA
Aguda Parque
Lago de Arcozelo No 76-Armazem-H3
4410 455 Arcozelo
Tel.: 022/616 7300
Fax: 022/616 7325
auferma@auferma.pt

Russian Federation

Orbita Service
123362 Moskau
ul. Svobody 18,
Tel.: (495) 585 05 73

Орбита Сервис
123362 г. Москва,
ул. Свободы, д. 18.
Тен.: (495)585-05-73

Romania

For Brands srl
Str. Capitan Aviator Alexandru
Serbanescu Nr. 33-35, Bl. 20^F
Sc. 2 Et.1, Ap. 27, Sector 1
Bucuresti
Tel: + 40 21 233 41 12
+ 40 21 233 41 13
+ 40 21 688 66 13
Fax: + 40 21 233 41 03
+ 40 21 688 66 13
E-mail: office@forbrands.ro
Web site: www.forbrands.ro

Schweiz

VB Handelss Sàrl GmbH
Postfach 306
1040 Echallens
Tel: 021 881 60 45
Fax: 021 881 60 46
mail: severin@helt.ch

Serbia

SMIL doo
Pasiceva 28, Novi Sad
Serbia and Montenegro
tel: + 381-21-524-638
tel: +381-21-553-594
fax: +381-21-522-096

Slowak Republic

PREMT,s.r.o.
Skladová 1
917 01 Trnava
Tel: 033/544 7177

Finland

Oy Harry Marcell Ab
Rälssitie 6, PL 63
01511 Vantaa
Tel.: 00358 / 2 07 599 860
Fax: 00358 / 2 07 599 803

Svenska

Rakspécialisten HS
Möllevångsgatan 34
214 20 Malmö
Tel.: 040/12 07 70
Fax: 040/6 11 03 35

Slovenia

SEVTIS d.o.o.
Smartinska 130
1000 Ljubljana
Tel: 00386 1 542 1927
Fax: 00386 1 542 1926

Stand: 03.2012

SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-333

information@severin.de